san jamar®
smart. safe. sanitary.

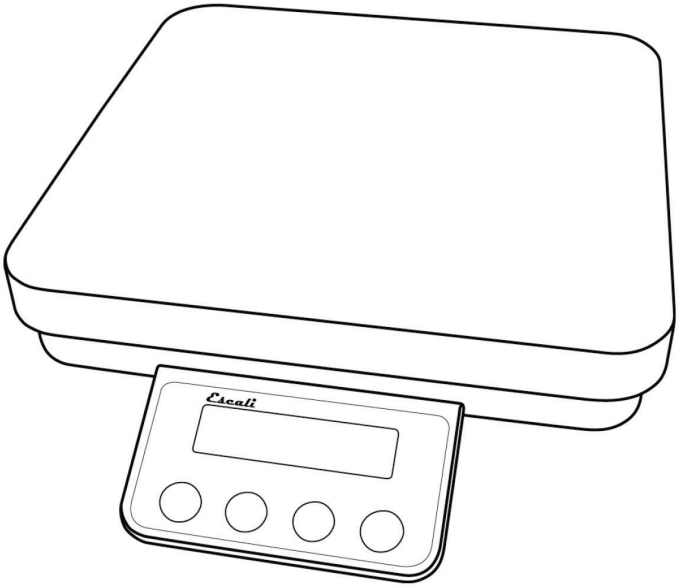
Instruction Sheet
Feuille d'instructions
Hoja de instrucciones

PORTION CONTROL DIGITAL SCALE

BALANCE NUMÉRIQUE DE CONTRÔLE DES PORTIONS

BÁSCULA DIGITAL CON CONTROL DE PORCIONES

SCDGPC13 / SCDGPCM13



Escali
PRO MZR™

NSF

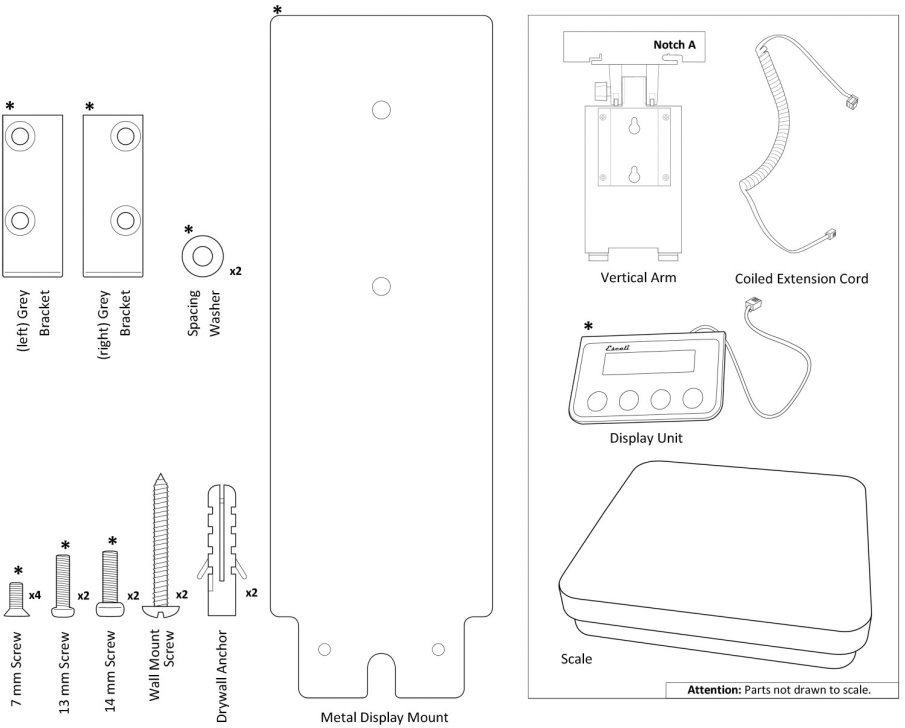
www.sanjamar.com

BASIC SETUP

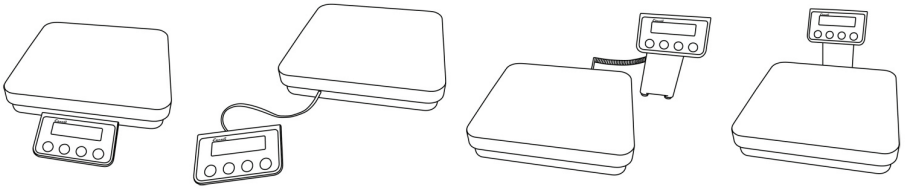
1. Plug in the 9-volt wall adapter (included).
2. Remove the clear plastic film from the Display Unit and the white plastic film from the stainless steel platform.

PARTS LABELED

* Denotes parts that come attached to the scale. Reference the drawings below during assembly.



ASSEMBLYING THE DISPLAY CONFIGURATIONS



A) Attached Display **B)** Detached Tabletop Display **C)** Wall Mount Display **D)** Standing Mount Display

DISPLAY CONFIGURATION INSTRUCTIONS

A) Attached Display Configuration

- The scale comes assembled in the Attached Display Configuration.
- Follow steps 1-9 until the desired display configuration is assembled.

B) Detached Tabletop Display Configuration

1. Unscrew the two **13 mm Screws** connecting the **Display Unit** to the **Metal Display Mount** and save the two **13 mm Screws** for step 8.

Skip steps 2-3 for "D) Standing Mount Display Configuration."

2. Unscrew the two **14 mm Screws** that attach the **Metal Display Mount** to the underside of the scale. Spin the **Metal Display Mount** around so it no longer protrudes from the underside of the scale and reattach it with the **Spacing Washers** remaining in between.

C) Wall Mounted Display Configuration

3. Add the **Coiled Extension Cord** to the **Display Cord**.
4. Remove the four **7 mm Screws** from the two **Grey Brackets** located underneath the **Display Unit**, and save the **7 mm Screws** for step 6.
5. Tuck the **Display Cord** all the way into **Notch A** at the top of the **Vertical Arm**, and slide the **Vertical Arm** into the **Display Unit**. It will be a tight fit.

   Reference "Vertical Arm" drawing on page 2 for Notch A.
6. Use the four **7 mm Screws** saved from step 4 to fasten the **Vertical Arm** to the **Display Unit**.

Skip step 7 for "D) Standing Mount Display Configuration."

7. Attach the two **Wall Mount Screws** to a wall vertically spaced and 4 cm apart on center. Hang the **Vertical Arm** and **Display Unit** on the two **Wall Mount Screws**. Pre-drill 1/4 inch diameter holes for the Drywall Anchors when mounting onto a drywall surface, or 3/32 inch diameter holes for the Wall Mount Screws alone.

D) Standing Mount Display Configuration

8. Use the two **13 mm Screws** saved from step1 to attach the **Metal Display Mount** in between the rubber feet of the **Vertical Arm**. The **Metal Display Mount** should protrude in the direction the **Display Unit** is facing.
9. Plug the **Display Cord** into the scale.

ATTENTION! Save all unused parts for future reconfigurations.

WEIGHT MEASUREMENTS

1. Press **ON/OFF** to turn the scale on.
2. Press **UNITS** to change units: Pounds, pounds+ounces, ounces, fluid ounces, kilograms and milliliters.
3. Place an item on the scale in the center of the platform.

TARE (ADD & WEIGH)

To ignore the weight of a container:

1. Place a container on the platform before turning the scale on.

-OR-

1. Turn on the scale, add the container and press **TARE**.
2. Add items into the container to be weighed.

Find the individual weight of multiple items in one container:

1. Press **TARE** to reset the scale back to zero weight.
2. Add additional items to be weighed.
3. Repeat steps 1-2 for each additional item.

Reset the scale back to zero weight:

1. If nothing is on the scale and it does not read zero weight, press **TARE** to reset the scale back to zero weight.

ATTENTION! *The scale will tare any amount of weight. Once the total weight actually on the scale reaches the maximum capacity of 13 pounds (6kg.) the overload warning code (E) will display.*

COUNTING MODE

1. Press **UNITS** to select a sample quantity (5, 10, 25, 50 pcs)
2. Place a sample of the items to be counted on the scale.
3. Press **ON/OFF** to confirm.
4. Place your total quantity on the platform. Display will show the total quantity.

PERCENTAGE WEIGHING

1. Press **UNITS** until you see "100.0%" on the display.
2. Place object on the platform.
3. Press **ON/OFF** to confirm.
4. Remove object and replace with a new object to be weighed.
5. Object's weight percentage as compared to the original object's weight will display.

BLUE BACKLIGHT DISPLAY

- The backlight will turn on when the LIGHT button is pressed.
- The backlight turns off automatically after 1 minute of inactivity.

LCD WARNING MESSAGES & SYMBOLS

E Overload warning.

Er 1 Not enough sample weight on the scale in Counting Mode.

O Scale is stable and ready to measure.

PROPER USE & CARE

- Use and stow the scale at room temperature.
- Use on a flat, level and stable surface.
- The scale is an instrument of precision. Do not submit the scale to shaking, excessive vibration or other rough treatment.
- The display may be affected by electromagnetic disturbances such as radios, microwaves or cell phones. If such disturbances occur, remove the source of the disturbance & restart the scale.
- Disassembling or tampering with the scale voids the warranty.
- Clean the scale with soap and a damp cloth.
- Do not submerge in liquid. The scale is not waterproof.
- You may remove the stainless steel weighing platform to wash separately.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Model: SCDGPC13
Capacity: 13 lb (6 kg)
Graduation: 0.1 oz. (2 g)
Platform Dimensions: 12 inches x 12 inches
Product Dimensions: 12.5 x 15-3/4 x 3 inches
Power Source: 9-Volt wall adapter

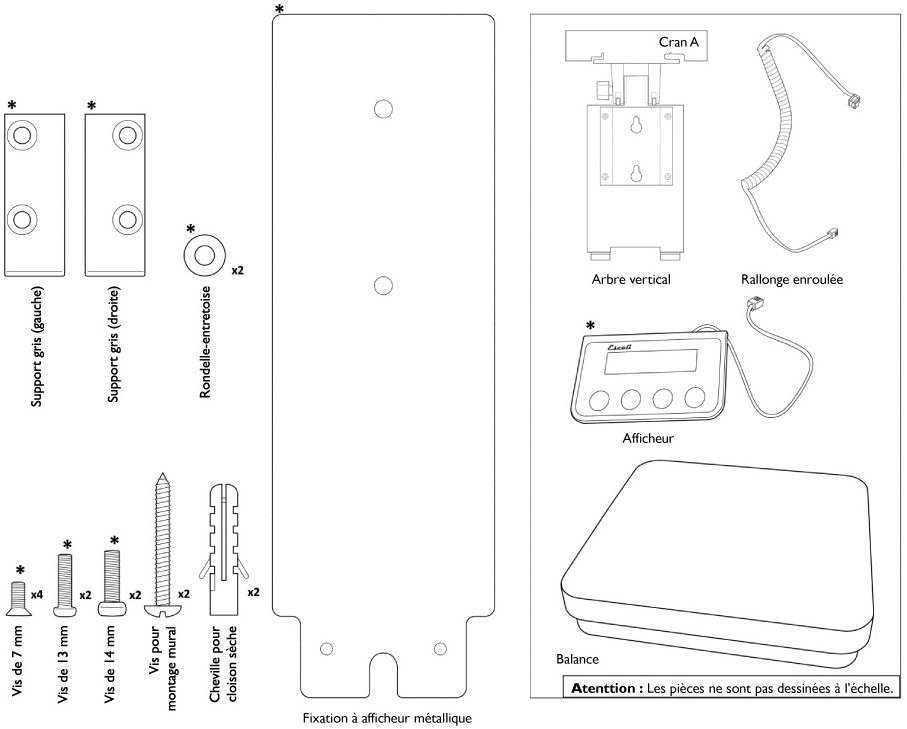
Model: SCDGPCM13
Capacity: 13 lb (6 kg)
Graduation: 0.1 oz. (1 g)
Platform Dimensions: 6.4 inches x 6.4 inches
Product Dimensions: 9.5 x 6.25 x 2.5 inches
Power Source: 9-Volt wall adapter

CONFIGURATION DE BASE

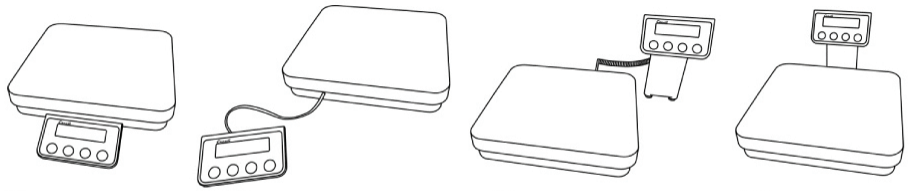
1. Branchez l'adaptateur mural de 9 volts (compris).
2. Retirez le film de plastique transparent de l'afficheur et le film de plastique blanc du plateau en acier inoxydable.

PIÈCES ÉTIQUETÉES

* Indique les pièces qui sont déjà fixées à la balance. Reportez-vous aux dessins ci-dessous pendant l'assemblage.



ASSEMBLAGE DES CONFIGURATIONS D'AFFICHEUR



A) Afficheur attenant **B)** Afficheur de comptoir séparé **C)** Afficheur mural **D)** Afficheur surélevé

INSTRUCTIONS DES CONFIGURATIONS D'AFFICHEUR

A) Configuration à afficheur attenant

- La balance est déjà assemblée en configuration à afficheur attenant.
- Suivez les étapes 1 à 9 jusqu'à l'assemblage selon la configuration à afficheur voulue.

B) Configuration à afficheur de comptoir séparé

1. Desserrez les deux **vis de 13 mm** qui relient **l'afficheur** à la **fixation à afficheur métallique** et conservez les deux **vis de 13 mm** pour l'étape 8.

Sautez les étapes 2 et 3 pour « D) Configuration à afficheur surélevé ».

2. Desserrez les deux **vis de 14 mm** de la **fixation à afficheur métallique** en dessous de la balance. Faites tourner la **fixation à afficheur métallique** afin qu'elle ne dépasse plus en dessous de la balance et remontez-la de manière à ce que les **rondelles-entretoises** restent au milieu.

C) Configuration à afficheur mural

3. Branchez la **rallonge enroulée** au **cordon de l'afficheur**.
4. Retirez les quatre **vis de 7 mm** des deux **supports gris** situés sous **l'afficheur**, et conservez les **vis de 7 mm** pour l'étape 6.
5. Insérez le **cordon de l'afficheur** tout au fond du **cran A** en haut du **bras vertical**, et faites coulisser le **bras vertical** dans **l'afficheur**. Il y sera à l'étroit. *Reportez-vous au dessin du « bras vertical » à la page 2 relativement au cran A.*
6. Utilisez les quatre **vis de 7 mm** conservées à l'étape 4 pour monter **l'afficheur** au **bras vertical**.

Sautez l'étape 7 pour la « D) Configuration à afficheur surélevé ».

7. Fixez les deux **vis pour montage mural** à un mur de manière à ce que leurs centres soient séparés verticalement de 4 cm. Accrochez le **bras vertical** et **l'afficheur** aux deux **vis pour montage mural**. Faites des trous de 1/4 pouce (6,35 mm) de diamètre pour les chevilles pour cloison sèche si vous le montez sur une cloison sèche, ou de 3/32 pouce (2,38 mm) de diamètre pour les vis pour faire un montage mural sans cheville.

D) Configuration à afficheur surélevé

8. Utilisez les deux **vis de 13 mm** conservées à l'étape 1 pour installer la **fixation à afficheur métallique** entre les pieds de caoutchouc de **l'arbre vertical**. La **fixation à afficheur métallique** devrait faire saillie dans le sens auquel **l'afficheur** fait face.
9. Branchez le **cordon de l'afficheur** à la balance.

ATTENTION! Conservez toutes les pièces non utilisées pour des reconfigurations à venir.

PESER DES ARTICLES

1. Appuyez sur l'interrupteur **ON/OFF** pour mettre la balance sous tension.
2. Appuyez sur **UNITS** pour changer d'unité : livres, livres+onces, onces, onces liquides, kilogrammes et millilitres.
3. Placez un article sur la balance, au centre du plateau.

TARE (AJOUTER ET PESER)

Pour ne pas tenir compte du poids du contenant :

1. Placez un contenant sur le plateau avant de mettre la balance sous tension.

-OU-

1. Mettez la balance sous tension, ajoutez le contenant et appuyez sur **TARE**.
2. Mettez les articles à peser dans le contenant.

Déterminer le poids individuel de plusieurs articles dans un contenant :

1. Appuyez sur le bouton **TARE** pour réinitialiser la balance à zéro.
2. Ajoutez les autres articles que vous désirez peser.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour chaque article supplémentaire.

Réinitialiser la balance à zéro :

1. S'il n'y a rien sur la balance et qu'elle n'affiche pas un poids de zéro, appuyez sur **TARE** pour réinitialiser la balance à zéro.

ATTENTION! *La balance tarera n'importe quel poids. Lorsque le poids total sur la balance dépasse la capacité maximum de 13 livres (6 kg), le code d'avertissement de surcharge (E) s'affiche.*

MODE DE COMPTAGE

1. Appuyez sur **UNITS** pour sélectionner une quantité d'échantillonnage (5, 10, 25, 50 mcx)
2. Placez un échantillon des articles à compter sur la balance.
3. Appuyez sur **ON/OFF** pour confirmer.
4. Placez la quantité totale sur le plateau. L'afficheur montrera la quantité totale.

POURCENTAGE DE POIDS

1. Appuyez sur **UNITS** jusqu'à ce que l'afficheur indique « 100.0% ».
2. Placez un objet sur le plateau.
3. Appuyez sur **ON/OFF** pour confirmer.
4. Remplacez l'objet par un autre à peser.
5. Le pourcentage du poids de l'objet par rapport au premier objet sera affiché.

AFFICHAGE À RÉTROÉCLAIRAGE BLEU

- Le rétroéclairage s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton LIGHT.
- Le rétroéclairage s'éteint automatiquement au bout d'une inactivité de 1 minute.

SYMBOLES ET MESSAGES D'AVERTISSEMENT DE L'ACL

E Avertissement de surcharge

Er 1 Poids d'échantillon sur la balance insuffisant en mode de comptage.

O La balance est stable et prête à mesurer.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Utilisez et rangez la balance à la température ambiante.
- Utilisez-la sur une surface plane, de niveau et stable.
- La balance est un appareil de précision. Ne soumettez pas la balance à des secousses, à des vibrations excessives ni à quelque manipulation brusque.
- L'afficheur risque d'être affecté par les perturbations électromagnétiques comme les radios, les micro-ondes ou les téléphones cellulaires. En cas de perturbation, déplacez la source de perturbation et redémarrez la balance.
- Démonter ou altérer la balance annule la garantie.
- Nettoyez la balance à l'aide de savon et d'un linge humide.
- Ne l'immergez pas dans un liquide. La balance n'est pas imperméable à l'eau.
- Vous pouvez enlever le plateau en acier inoxydable pour le laver séparément.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Modèle : SCDGPC13
Capacité : 13 lb (6 kg)
Graduation : 0,1 oz (2 g)
Dimensions du plateau : 30,5 cm x 30,5 cm
Dimensions du produit : 31,8 cm x 40 cm x 7,6 cm
Alimentation : Adaptateur mural de 9 volts

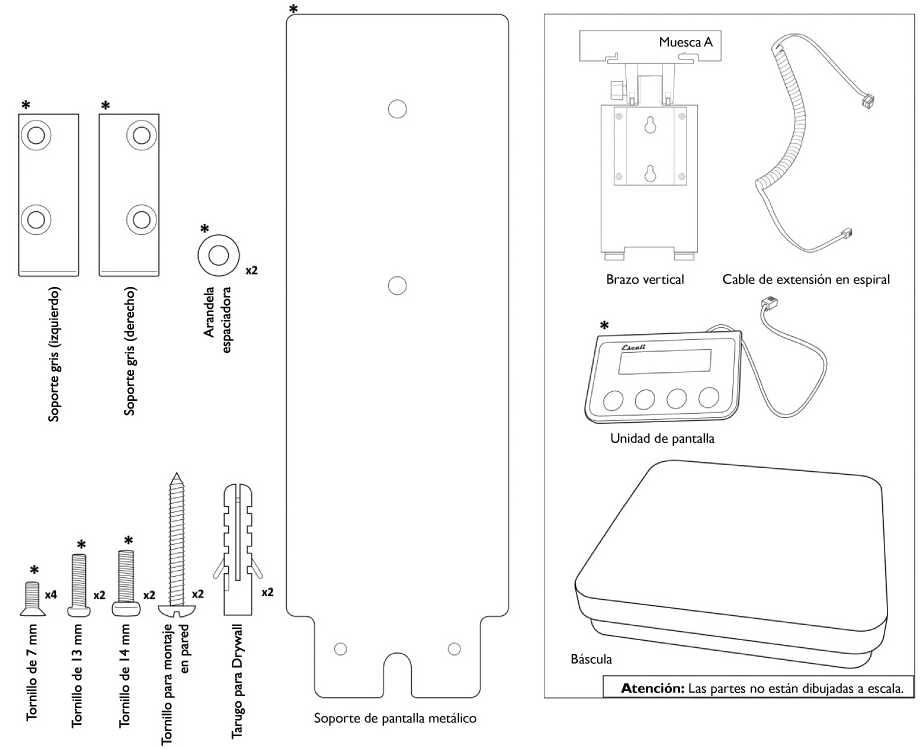
Modèle : SCDGPCM13
Capacité : 13 lb (6 kg)
Graduation : 0,1 oz (1 g)
Dimensions du plateau : 16,3 cm x 16,3 cm
Dimensions du produit : 24,1 cm x 15,9 cm x 6,4 cm
Alimentation : Adaptateur mural de 9 volts

INSTALACIÓN BÁSICA

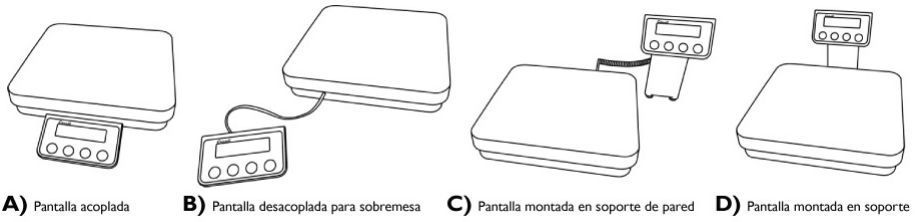
1. Enchufe el adaptador de pared de 9 voltios (incluido).
2. Retire la película plástica transparente de la unidad de pantalla y la película plástica blanca de la plataforma de acero inoxidable.

PIEZAS MARCADAS

* Indica las piezas que están acopladas a la báscula. Observe los siguientes dibujos durante el ensamblaje.



ENSAMBLAJE DE LAS CONFIGURACIONES DE PANTALLA



INSTRUCCIONES PARA LAS CONFIGURACIONES DE PANTALLA

A) Configuración de pantalla acoplada

- La pantalla viene ensamblada en la configuración de pantalla acoplada.
- Siga los pasos 1 al 9 hasta ensamblar la configuración de pantalla deseada.

B) Configuración de pantalla desacoplada para sobremesa

1. Desatornille los dos **tornillos de 13 mm** que conectan la **unidad de pantalla** al **soporte de pantalla metálico** y guarde los dos **tornillos de 13 mm** para el paso 8.

Omita los pasos 2 y 3 para la configuración "D) Pantalla montada en soporte".

2. Desatornille los dos **tornillos de 14 mm** que sujetan el **soporte de pantalla metálico** a la parte inferior de la báscula. Gire completamente el **soporte de pantalla metálico** para que no sobresalga de la parte inferior de la báscula y fíjelo de nuevo poniendo en medio las **arandelas espaciadoras** restantes.

C) Configuración pantalla montada en soporte

3. Conecte el **cable de extensión en espiral** al **cable de la pantalla**.
4. Quite los cuatro **tornillos de 7 mm** de los dos **soportes grises** ubicados debajo de la **unidad de pantalla**, y guarde los **tornillos de 7 mm** para el paso 6.
5. Meta el **cable de la pantalla** completamente en la **muesca A** en la parte superior del **brazo vertical**, y deslice el **brazo vertical** entre la **unidad de pantalla**. Entrará ajustado.

   Consulte el dibujo "Brazo vertical" en la página 2 para ver la muesca A.
6. Use los cuatro **tornillos de 7 mm** que guardó del paso 4 para acoplar el **brazo vertical** a la **unidad de pantalla**.

Omita el paso 7 para la configuración "D) Pantalla montada en soporte".

7. Fije los dos **tornillos para montaje en pared** a una pared, espaciados verticalmente y 4 cm aparte del centro. Cuelgue el **brazo vertical** y la **unidad de pantalla** en los dos **tornillos para montaje en pared**. Taladre previamente agujeros de 1/4 de pulgada para los tarugos de Drywall al montar en una superficie de Drywall, o agujeros de 3/32 de pulgada para solo los tornillos para montaje en pared.

D) Configuración de pantalla montada en soporte

8. Use los dos **tornillos de 13 mm** que guardó en el paso 1 para acoplar el **soporte de pantalla metálico** entre las patas de caucho del **brazo vertical**. El **soporte de pantalla metálico** debe sobresalir en la misma dirección de la orientación de la **unidad de pantalla**.
9. Conecte el **cable de la pantalla** a la báscula.

¡ATENCIÓN! Guarde todas las piezas que no usa para futuras configuraciones.

MEDICIONES DE PESO

1. Presione **ON/OFF** (Apagado/Encendido) para encender la báscula.
2. Presione **UNITS** (Unidades) para cambiar la unidad de medida: libras, libras+onzas, onzas, onzas fluidas, kilogramos y mililitros.
3. Ponga un objeto en la báscula, en el centro de la plataforma.

TARA (SUMA Y PESO)

Para ignorar el peso de un contenedor:

1. Ponga el contenedor en la plataforma antes de encender la báscula.

O BIEN

1. Encienda la báscula, ponga el contenedor y presione **TARE** (Tara).
2. Añada objetos al contenedor para pesarlos.

Hallar el peso individual de múltiples objetos en un contenedor:

1. Presione **TARE** (Tara) para restablecer la báscula a peso cero.
2. Agregue los objetos adicionales que va a pesar.
3. Repita los pasos 1 a 2 para cada objeto adicional.

Restablecer la báscula de nuevo a peso cero:

1. Si no hay nada en la báscula y no muestra un valor cero, presione el botón **TARE** (Tara) para restablecerla a peso cero.

¡ATENCIÓN! *La escala sumará a la tara cualquier cantidad de peso. Una vez que el peso total de la báscula llegue a su capacidad máxima de 6 kg (13 lb), se mostrará el código de advertencia de sobrecarga (E).*

MODO CONTADOR

1. Presione **UNITS** (Unidades) para seleccionar la cantidad de la muestra (5, 10, 25 y 50 piezas)
2. Ponga una muestra de los objetos a ser contados en la báscula.
3. Presione **ON/OFF** (Apagado/Encendido) para confirmar.
4. Ponga la cantidad total en la plataforma. La pantalla mostrará la cantidad total.

PESO PORCENTUAL

1. Presione **UNITS** (Unidades) hasta que se muestre "100.0%" en la pantalla.
2. Ponga un objeto en la plataforma.
3. Presione **ON/OFF** (Apagado/Encendido) para confirmar.
4. Quite el objeto y reemplácelo por uno nuevo a ser pesado.
5. Se mostrará el porcentaje del peso del objeto en comparación con el peso original del objeto.

PANTALLA CON RETROILUMINACIÓN AZUL

- La retroiluminación de la pantalla se encenderá cuando se presiona el botón LIGHT (Luz).
- La retroiluminación se apaga automáticamente luego de 1 minuto de inactividad.

MENSAJES DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS DE LA PANTALLA LCD

E Advertencia de sobrecarga.

Er 1 El peso de muestra en la báscula en modo de cuenta es insuficiente.

O La báscula está estable y preparada para medir.

USO CORRECTO Y CUIDADO

- Use y guarde la báscula a temperatura ambiente.
- Úsela en una superficie plana y estable.
- La báscula es un instrumento de precisión. No someta la báscula a sacudidas, vibración excesiva ni otros tratos duros.
- La pantalla puede ser afectada por interferencias electromagnéticas tales como radios, microondas y teléfonos celulares. Si ocurren tales interferencias, retire la fuente de la interferencia y reinicie la báscula.
- Desensamblar o manipular la báscula anula la garantía.
- Limpie la báscula con jabón y un trapo húmedo.
- No sumergir en líquido. La báscula no es a prueba de agua.
- Puede quitar la plataforma de pesaje de acero inoxidable para lavarla por separado.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Modelo: SCDGPC13
Capacidad: 6 kg (13 lb)
Graduación: 2 g (0,1 oz)
Dimensiones de la plataforma: 30,5 cm x 30,5 cm
Dimensiones del producto: 31,8 cm x 40 cm x 7,6 cm
Fuente de alimentación: Adaptador de pared de 9 voltios

Modelo: SCDGPCM13
Capacidad: 6 kg (13 lb)
Graduación: 1 g (0,1 oz)
Dimensiones de la plataforma: 16,3 cm x 16,3 cm
Dimensiones del producto: 24,1 cm x 15,9 cm x 6,4 cm
Fuente de alimentación: Adaptador de pared de 9 voltios

San Jamar
555 Koopman Lane
Elkhorn, Wisconsin 53121
USA
T: +1.262.723.6133
F: +1.262.723.4204
info@sanjamar.com
www.sanjamar.com

Canada
3280 Bloor Street West
Suite 1140
11th Floor, Centre Tower
Toronto, ON M8X 2X3
CANADA
T: +1.262.723.6133
F: +1.262.723.4204
canada@sanjamar.com

Europe
Schoorstraat 26a, bus 1
2220 Heist-op-den-Berg
BELGIUM
T: +32 15 22 81 40
F: +32 15 22 81 48
emea@sanjamar.com

México
Av. Paseo de la Reforma No. 350 - 10
Col. Juarez
Deleg. Cuauhtemoc, CP 06600
MEXICO, D.F.
T: +52 (55) 3626 0772
mexico@sanjamar.com

© Copyright San Jamar, Inc. 2017

103567